

Curriculum vitae und Publikationsliste
Pierre-Yves Modicom
01.09.2026

(Ordentlicher) Professor für Sprachwissenschaft
Université Lyon 3 Jean Moulin
Fakultät für Sprachen
Abteilung für Germanistik

Contact

- pymodicom.ling [a] yahoo.fr
- pierre-yves.modicom [a] univ-lyon3.fr
- site: <https://minimamodalia.wordpress.com/>

Internationale Kennzeichen

- DNB: gnd/115998381X
- ORCID: 0000-0002-9457-2442
- ISNI: 0000000478746363
- IdHAL: pierre-yves-modicom
- IdRef: 196224659

Inhaltsverzeichnis

1	Ausbildung	2
2	Academische Stellen und Verantwortungspositionen	3
3	Forschung	4
4	Publikationen	8
4.1	Syntax der germanischen Sprachen: Vergleichende Perspektiven .	8
4.2	Grammatikalisierung	13
4.3	Diskursmarker und Partikeln: Germanische Sprachen, kontrastive und allgemeine Linguistik	15
4.4	Kontext und Gesellschaft / sonstige germanistische Publikationen	19
4.5	Geschichte und Epistemologie der Sprachwissenschaft	21
4.6	Rezensionen	22
4.7	Wissenschaftsvermittlung	23

1 Ausbildung

Titel

Habilitation

- Verteidigt am 26. November 2021 in Dijon (Universität Burgunden)
- Titel: Pour une grammaire générale des langues germaniques : Sémantique grammaticale et opérations discursives en syntaxe
- Habilschrift: Rebellious Subjects ? Subject criteria in modern Germanic languages between valency, text reference and information structure
- Jury: Pr. Martine Dalmas (Vorsitzende), Pr. Laurent Gautier (Mentor), Pr. Anne Larrory-Wunder (Gutachterin), Pr. Tanja Mortelmans (Gutachterin), Pr. Elena Smirnova (Gutachterin), Pr. Jóhanna Barðdal (Mitglied), Pr. Volker Gast (Mitglied)

Promotion

- Verteidigung der Dissertation am 15. Oktober 2016, U. Paris-Sorbonne
- Titel: L'énoncé et son double: Recherches sur le marquage de l'altérité énonciative en allemand.
- Jury: Pr. Ekkehard König (Vorsitzender), Pr. Sibylle Sauerwein-Spinola (Gutachterin), Pr. Richard Waltereit (Gutachter), Pr. Martine Dalmas (Betreuerin), Dr. Anne Larrory-Wunder (Mitglied)

Ausbildung

- 07/2013 – 10/2016: Promotion, U. Paris-Sorbonne
- 07/2012: Agrégation (selektive, nationale Staatsexamensprüfung), Fach Deutsch
- 2009 – 2011: Master der Sprachwissenschaft, U. Paris Sorbonne
- 2009 – 2010: Studium in Munich
- 09/2008 – 08/2013: Stipendiat, École Normale Supérieure (Paris).

2 Akademische Stellen und Verantwortungspositionen

Werdegang

Seit 2022: Université Jean Moulin Lyon 3

- *Stelle*: Ordentlicher Professor für Sprachwissenschaft, Institut für Germanistik, Fakultät für Sprachen, U. Lyon 3 Jean Moulin
- *Lehrdeputat*: Grammatik, Linguistik, Übersetzung auf B.A.- und M.A.-Ebene

2016-2022: Université Bordeaux Montaigne

- *Stellen*: befristeter (ÄTER", 2016-2017), dann unbefristeter (*maître de conférences*) Mitarbeiter (2017-) für Sprachwissenschaft, Institut für Germanistik, Fakultät für Sprachen, U. Bordeaux-Montaigne
- *Lehrdeputat*: Grammatik, Linguistik, Übersetzung auf B.A.- und M.A.-Ebene

Masterseminare

- 2024-2025: Argumentationstheorien (WiSe); Ökologielinguistik und Ökologie der Sprachen (SoSe)
- 2023-2024: Futur und Zukunft (WiSe); Epistemik und Interaktion (SoSe)
- 2022-2023: Modalität und Epistemizität: System und Gebrauch (WiSe)
- 2021-2022: Einführung ins Pennsylvaniadeutsche (WiSe)
- 2020-2021: kein Seminar
- 2019-2020: Germanische *heritage*-Sprachen in Amerika (Deutsch, Jiddisch, Norwegisch) (WiSe); Kognitive Semantik (SoSe)
- 2018-2019: Modalität im Deutschen: Syntax und Semantik (WiSe)
- 2017-2018: Einführung in die Diskursanalyse (WiSe)

Vorher

- 2013-2016: Promotionsstelle, EA 7332 Centre de Linguistique en Sorbonne und Institut für Germanistik und Nordistik, U. Paris-Sorbonne
- 07/2014: zusammen mit M. Dalmas, S. Adam (Paris-Sorbonne) und D. Pirazzini (Bonn), Koordination des Blocks *Langues et politiques linguistiques / Sprache(n) und Sprachpolitik*, Trinationale Sommerschule *Europäischer Dialog*, U. Bonn

Nationale Verantwortungspositionen

Wissenschaftliche Gesellschaften

- 2018-2021: Schatzmeister des frz. Verbandes für Hochschulgermanistik (AGES, Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur)

Verantwortungspositionen an den jeweiligen Institutionen

Seit 2022: Université Jean Moulin Lyon 3

- Jänn. 2025-...: Vizepräsident für Internationalisierung und europäische Angelegenheiten
- Juli 2023-...: Institutsleiter, Germanistik
- Sept. 2023-Aug. 2025: Prodekan (*assesseur*) für das B.A.-Programm "Angewandte Sprachen" (1.200 Stud./ Jahr), Fakultät für Moderne Sprachen
- Sept. 2022-...: Koordinator für Deutsch im B.A. Angewandte Sprachen sowie Koordinator für Germanistische Masterprogramme

Université Bordeaux-Montaigne (2016-2022)

- 2022: Schatzmeister der 2022er Tagung des frz. Verbands für Hochschulgermanistik (AGES, Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur), Bordeaux-Montaigne, 1-3 juin 2022
- 01/2021 - 06/2022: Koordinator, B.A. Germanistik
- 03/2018 - 06/2022: Verantwortlicher für Erst- und ZweitsemestlerInnen in den Fächern Deutsch und Germanistik
- 09/2018 - 04/2022: Mitglied im fakultären Rat
- 09/2017- 09/2021 : Mitverantwortlich für internationale Austauschprogramme, Institut für Germanistik

3 Forschung

siehe auch die analytische Publikationsliste sowie meine Webseite: <http://minimamodalita.wordpress.com>

Wissenschaftliche Koordination

- Ko-Organisation des gemeinsamen Seminars Lyon/Paris/Dijon für zwischengermanische Linguistik, mit Laurent Gautier (Dijon) und Sarah Harchaoui (Sorbonne Université), seit Sept. 2022: <https://ouvaton.link/0z20Pt>
- 01/2023-...: Chefredakteur, *ELAD - Studies in Linguistics and Discourse Analysis* (ELAD-SILDA, ISSN 2609-6609)

Forschungsschwerpunkte

- *Stance*, subjektive und intersubjektive Einstellung: Epistemik, Argumentation, Emotionen in Grammatik und Lexikon
- Kontrastive Sprachwissenschaft (Deutsch / Skandinavisch / Englisch / Niederländisch / Französisch)
- Parallele corpora, Übersetzungskorpora
- Theoretische Linguistik: grammatikalische Semantik, Informationsstruktur, Valenz, Prädikation, Modellierung, Wortarten und funktionale Klassen
- Germanische Philologie: Diskurstraditionen, Übersetzung

Wissenschaftliche Gesellschaften

Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur (AGES), Association for Linguistic Typology (ALT), Association des Sciences du Langage (ASL), Genootschap Onze Taal, Societas Linguistica Europea (SLE).

Begutachtung

- Zeitschriften: CoReLa (2021) ; Glossa. Journal of General Linguistics (2016, 2018) ; ILCEA (2020) ; Linguistik in Empirie und Theorie/Empirical and Theoretical Linguistics (2021), The Linguistic Review (2022); Studies in Language (2023); Studia Germanica Gedanensia (2023), Lingvisticæ Investigationes (2025), Journal of Germanic Linguistics (2025), Cognitextes (2025)
- Verlage: Cambridge Scholars Publishing (2015) ; Gunter Narr (2020) ; John Benjamins (2020, 2021, 2023) ; Oxford University Press (2024); Peter Lang (2026), Routledge (2021); Walter de Gruyter (2024)

Sprachen

- Aktive and passive Kompetenz: Deutsch, Englisch, (Dänisch)
- Passive Kompetenz: Niederdeutsch, Niederländisch, Norwegisch, Schwedisch, Jiddisch
- Gelesen: Latin, Italian

4 Publikationen

4.1 Syntax der germanischen Sprachen: Vergleichende Perspektiven

4.1.1 Publikationen

Monographie

Modicom, Pierre-Yves. 2025c. *Subject Properties in Early Modern Germanic Languages*. De Gruyter. doi: 10.1515/9783111544632. URL <https://shs.hal.science/halshs-05032229>

Herausgeberschaften

- 2025. Verb-third phenomena in Germanic verb-second languages. doi: 10.5281/zenodo.16309627
- 2025. Polycategoriality, polyfunctionality and polysemy in the adverbial domain. doi: 10.35562/elad-silda.1631. URL <https://shs.hal.science/halshs-05146261>
- Duplâtre, Olivier, Pierre-Yves Modicom & Fryni Kakoyianni Doa (eds.). 2024. *Peut-on cerner l'adverbe?*, vol. 82. doi: 10.4000/12ew6
- Duplâtre, Olivier & Pierre-Yves Modicom (eds.). 2022. *Adverbs and adverbials: Categorical issues*, vol. 371 Trends in Linguistics Studies and Monographs. Berlin: De Gruyter. URL <https://shs.hal.science/halshs-03694640>
- Modicom, Pierre-Yves (ed.). 2022a. *Adverbien und Adverbiale, Grenzen und Gliederung einer syntaktischen Kategorie im Deutschen*, vol. 73 Germanistische Bibliothek. Heidelberg: Winter. URL <https://shs.hal.science/halshs-03880138>
(Rezension: Ferraresi, Gisella. 2023. Pierre-Yves Modicom (Hg.). 2022. Adverbien und Adverbiale. Grenzen und Gliederung einer syntaktischen Kategorie im Deutschen. *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft* 15(1). 13–18. doi: <https://doi.org/10.1515/zrs-2023-2012>)
- Modicom, Pierre-Yves (ed.). 2016b. *Les modalités en discours, constructions, avatars et interfaces* (Philologie im Netz Beihefte 9). URL <https://shs.hal.science/halshs-01570497>

Beiträge

- Modicom, Pierre-Yves. 2024c. Organisation périodique, narrativité et topologie de l'énoncé en germanique à la fin du 16e siècle. *Cahiers d'études germaniques* 86. 95–106. URL <https://shs.hal.science/halshs-04682504>
- Liégeois, Vince, Pierre-Yves Modicom & Lisa Bonne. 2023. Construction grammar in domain-specific discourse. In *Constructional Approaches to Nordic Languages*, 145–178. John Benjamins Publishing Company. doi: 10.1075/cal.37.06lie. URL <https://shs.hal.science/halshs-04269994>

- Modicom, Pierre-Yves. 2022b. Ils ont dû se faire censurer ! facteurs argumentaux et aspectuels dans l’interprétation des constructions passives régies par des verbes modaux, du danois au français. *SHS Web Conf.* 138. 11004. doi: 10.1051/shsconf/202213811004. URL <https://shs.hal.science/halshs-03669712>
- Modicom, Pierre-Yves & Camille Noûs. 2022. Mauvais sujets? sujet et actance en allemand. In Frank Neveu & Audrey Roig (eds.), *L’oeuvre de lucien tesnière*, 349–366. Berlin: De Gruyter. URL <https://shs.hal.science/halshs-03648311>
- Modicom, Pierre-Yves. 2021a. Auf der Suche nach der verlorenen Funktion: Deutsche Satzadverbale im Spannungsfeld argumentativer und kommentativer Werte. In Anne-Françoise Macris & Gilbert Magnus (eds.), *Text und Kommentieren im Deutschen*, 31–48. Tübingen: Stauffenburg. URL <https://shs.hal.science/halshs-03890801v1>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020a. Commentaire métalinguistique et partialité du dire: enjeux de la classification opérationnelle de quelques marqueurs discursifs en allemand. In Rémi Camus, Sarah De Vogüé & Frédérique Siotri (eds.), *Métalinguistiques: Frontières, passages, dissensions*. (CORELA Hors-Séries 31), Online. OpenEdition. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03112772>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020c. Fortune et infortunes d’une grammaire du prédicat. Ordre des constituants et place de la négation dans les grammaires françaises de l’allemand. In Caroline Lachet & Audrey Roig (eds.), *Défense et illustration du prédicat*, 171–187. Paris: L’Harmattan. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03112778>
- Modicom, Pierre-Yves. 2019b. Die Geburt der Proposition aus dem Geiste der Prädikation: Spielarten des Phemas und Wesen der Proposition in einer reformierten Zemb-Grammatik. In Thérèse Robin (ed.), *Diskursgrammatik - Grammaire du discours: Hommage à Jean-Marie Zemb*, 71–84. Bern: Peter Lang. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522394>
- Modicom, Pierre-Yves. 2016c. Syntaxe de l’adverbe de phrase et structure prédicative de la proposition allemande. Éléments pour une description fonctionnelle. *ELIS - Échanges linguistiques en Sorbonne* 4(1). URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01344514>
- Modicom, Pierre-Yves. 2016a. Irrealis und die Hierarchie der verbalen Kategorien : Elemente einer funktionalgrammatischen Analyse. *Philologie im Netz - Beihefte* 9. 46–74. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01345470>

4.1.2 Tagungen

- 2025 (mit Olivier Duplâtre). Modality and its interfaces with aspectuality, temporality and epistemicity (Internationaler Arbeitskreis Modalität im Deutschen 12). Sorbonne Université, 5-6/06/2025.

- 2023 (in Zusammenarbeit mit Sarah Harchaoui). Cracks in the bottleneck: Verb-third and the polyoccupation of the initial slot in verb-second languages. Insights from Germanic and beyond. Sorbonne Université, 16-17/02/2022.
- 2021. Deutsche Adverbien und Adverbiale aus deskriptiver, theoretischer und vergleichender Sicht. Université Bordeaux-Montaigne, 29-30/04/2021.
- 2020 (in Zusammenarbeit mit Olivier Duplâtre). Le problème de l'adverbe / The problem of the adverb. Université Bordeaux-Montaigne / Sorbonne Université, en ligne, 1-2/10/2020.
- 2017. Workshop Le lexique au-delà du lexème. U. Bordeaux Montaigne (EA CLARE), 5/05/2017.
- 2014 (in Zusammenarbeit mit G. Nardoza †). Nachwuchstagung Cartographier les mondes possibles: Les modalités à travers les catégories linguistiques. Paris, U. Paris-Sorbonne, 17/10/2014.

4.1.3 Vorträge

- 2026 [inv.]. Prépositions et subordonnants: Approche diachronique et transformationnelle. Paris, 09/01/2026.
- 2024. Existential and locative clauses across Germanic languages : A corpus-based contrastive view. SLE 2024, Helsinki, 22.08.2024.
- 2023. Periodic style and the syntax of clause linkage in Early New High German and Early Modern Danish. Panel: *Clause combining at the discourse-grammar interface: Answers from coordination, subordination and insubordination* (org. V. Royo Viñuales L. Degand, A. Van linden). IPRA 2023, Bruxelles, 11/07/2023.
- 2023 [inv.]. Clause-linkage, rhetoricity and narrative exceptionalism: A view from Early New High German and Early Modern Danish. *International Workshop "Discourse Structure and Narration: A Diachronic View from Germanic* (org. U. Demske, B. Bloom, M. Reetz), Potsdam, 04/05/2023.
- 2023 [inv.]. Existenzialsätze: Eine kontrastive Sicht. *Séminaire Catégories Linguistiques*, U. Sorbonne Nouvelle, Paris, 21/04/2023.
- 2022. Ils ont dû se faire censurer! Facteurs argumentaux et aspectuels dans l'interprétation des constructions passives régies par des verbes modaux, du danois au français. *CMLF 2022*, Orléans, 04/06/2022.
- 2022 [inv.]. Ici, il y a quelque chose à voir: l'expression de l'existence et de la présence dans les langues scandinaves et en néerlandais. Sorbonne Université, 14/02/2022.
- 2019. Mauvais sujets ? Sujet et actance en allemand. *L'Héritage de Lucien Tesnière* (org. F. Neveu, A. Roig): Paris, Sorbonne Université / Université de Paris, 5-7/09/2019.

- 2019 [inv.]. Verdächtige Subjekte im Deutschen als Testbeispiele für Kasus- und Valenztheorie. *Neuestes von der Verbszene: Aspekte der Verbkomplementierung im Deutschen* (org. M. Dalmas, L. Gautier), Paris, Sorbonne Universität, 6/04/2019.
- 2018. Fortune et infortunes d'une grammaire du prédicat: ordre des constituants et place de la négation dans les grammaires françaises de l'allemand. *Le Prédicat : enjeux didactiques et linguistiques* (org. C. Lachet / A. Roig), Paris-Descartes, 13-14/09/2018.
- 2017. Autour des contraintes sémantiques sur la formation et l'emploi des locutions à verbe support. *Le lexique au-delà du lexème* (org. P.-Y. M.), Bordeaux-Montaigne, 5/5/2017.
- 2017 [inv.]. L'absentif n'aura pas lieu: Sémantique de la construction être + infinitif en allemand contemporain. *Séminaire TOPE*, Inalco, Paris. 28/4/2017.
- 2017. The place to be (or not to be) - syntax, semantics and pragmatics of the German äbsentive". *Symposium franco-américain Paris-Sorbonne/SUNY Albany*, Paris-Sorbonne, 24/03/2017.
- 2017. La proposition introuvable, et retrouvée. *Grammaire du discours, en l'honneur de Jean Marie Zemb* (org. Th. Robin), Paris-Crétail, 10-11 mars.
- 2016. Auf der Suche nach der verlorenen Funktion: Deutsche Satzadverbale im Spannungsfeld argumentativer und kommentativer Werte. *Die Kommentative Funktion* (org. A.-F. Erhard-Macris / G. Magnus), univ. Lille 3 Charles de Gaulle, 4-5/11/2016.
- 2015. Domängebundene Referenz und Textsteuerung: Deutsche D-Formen zwischen Anapher, Deixis und Definitheit. *Deiktische Ausdrücke im Deutschen — Auffälligkeiten, Probleme, Analysen* (org. M.-H. Viguiet, S. Sauerwein), Paris, 27-28/03/2015.
- 2015. Discourse adverbials as PPIs? Elements from German, French and English. *Jahrestagung der DGfS, AG Varieties of Positive Polarity Items* (org. M. Liu / G. Iordăchioaia), Leipzig, 4-7/03/2015.
- 2014 [inv.]. Scrambling mit Informationsstruktur: Einige Bemerkungen zur Syntax des deutschen Mittelfeldes am Problem der Stellung von Satzadverbialen. *L'énoncé efficace, regards croisés: centres et périphéries, aspects syntaxiques et énonciatifs* (org. M. Dalmas, S. Adam), Paris, 28/11/2014.
- 2014. Levels of modal engagement. First steps towards a functional theory of phases. *Cartographier les Mondes Possibles / Zur Kartographie der möglichen Welten* (org. P.-Y.M. / G. Nardoza), Paris, 17/10/2014.
- 2014. Epistemic parentheticals in Germanic languages and in French. *SLE* 47, Poznan (Pologne), 11-14/09/2014.

- 2014. Focus Particles Beyond Information Structure: Small Particle Phrases and Contrast-Sensitivity. *Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft, AG The Syntax and Semantics of Particles* (org. J. Bayer / V. Struckmeier), Marburg a.d. Lahn, 5-7/03/2014.
- 2011 [inv.]. Structure logique ou structure informationnelle? Thème et rhème à l'épreuve de la négation nicht en allemand. *Séminaire ERIAC Les mots grammaticaux*, U. Rouen, 25/10/2011.

4.2 Grammatikalisierung

4.2.1 Publikationen

Herausgeberschaften

- Gautier, Laurent, Pierre-Yves Modicom & Hélène Vinckel-Roisin (eds.). 2018. *Diskursive Verfestigungen: Schnittstellen zwischen Morphosyntax, Phraseologie und Pragmatik im Deutschen und im Sprachvergleich* (Konvergenz und Divergenz 7). Berlin: De Gruyter. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01796300>

Beiträge

- Modicom, Pierre-Yves. 2024b. Enunziative Ansätze und Grammatikalisierung: Eine Besprechung am Beispiel von SCHON. In Delphine Pasques & Claudia Wich-Reif (eds.), *Produzenten- und rezipientenorientierte Syntax und Semantik in texten des 8. bis 18. Jahrhunderts*, 13–31. Berlin: Weidler
- Modicom, Pierre-Yves. 2023. Phases, échelles et préconstruits : identité et variation des emplois de quelques marqueurs iamitifs et étiamitifs allemands et norvégiens. *ELAD-SILDA* (8). doi: 10.35562/elad-silda.1375. URL <https://shs.hal.science/halshs-04319210>
- Modicom, Pierre-Yves. 2021b. Domängebundene Referenz und Textsteuerung: Deutsche d-Formen zwischen Anapher, Deixis und Definitheit. In Marie-Hélène Viguière (ed.), *Deiktoren im Deutschen*, Tübingen : Stauffenburg. URL <https://shs.hal.science/halshs-03890806>. (=Euro-germanistik)
- Modicom, Pierre-Yves & Olivier Duplâtre. 2018. Nicht nur Fokuspartikel: Geschichte und Varianz von NUR im Deutschen. In Laurent Gautier, Pierre-Yves Modicom & Hélène Vinckel-Roisin (eds.), *Diskursive Verfestigungen: Schnittstellen zwischen Morphosyntax, Phraseologie und Pragmatik im Deutschen und im Sprachvergleich*, vol. 7 Konvergenz und Divergenz, 73–92. Berlin: De Gruyter. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522477>
- Modicom, Pierre-Yves. 2017a. L’allemand DENN, entre coordonnant, connecteur et conjonction. In Thierry Ponchon, Annie Bertin & Hava Bat-Zeev Shyldkrot (eds.), *Mots de liaison et d’intégration: Prépositions, conjonctions et connecteurs*, 147–174. Amsterdam: John Benjamins. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522562>

4.2.2 Vorträge

- 2026. Diachronic Construction Grammar, Grammaticalization and the rise of Germanic expletives. *Grammaticalization and Diachronic Construction Grammar*, Montpellier, 30/09-02/10/2026.
- 2024. Agreement in Early Modern English Existential Constructions. IC-CG 13, Göteborg, 27.08.2024.

- 2023. Indexical parameters in the pragmaticalization of thought verbs in three Scandinavian languages. Panel *Expanding the boundaries of epistemicity: epistemic modality, evidentiality, and beyond* (org. H. Berqvist, K. Grzech). SLE 2023, Athinai, 31/08/2023.
- 2023 [inv.] La personne comme facteur de pragmaticalisation des verbes de cognition: étude de trois langues scandinaves. Lausanne, 19/04/2023.
- 2022. Parts-of-speech flexibility as systematic constructional variation: The case of Danish *der*. Constructions in the Nordics 3 (org. St. Höder / A Hagel / B. Lyngfelt / J. Prentice), Kiel, 17/09/2022.
- 2022. Semantic regularities in the use of the medio-passive construction in Early Modern Danish. *International Conference of Historical Linguistics* 25, Oxford, 1-5/08/2022.
- 2018 [inv.]. Grammaticalization and Pragmaticalization: A view from German, U. Tartu, 05/09/2018.
- 2018. Pragma- et grammaticalisation sans marqueurs discursifs... et marqueurs discursifs sans gramma- ni pragmaticalisation? workshop *Limites de la grammaticalisation et de la pragmaticalisation* (org. B. Jallerat-Jabs / C. Largier-Vié), Paris III Sorbonne-Nouvelle, 16/03/2018.
- 2014. L'allemand *denn*, entre connecteur, coordonnant et conjonction. Colloque international Prépositions, Conjonctions et Connecteurs (A. Bertin / H. Bat-Zeev Shyldkrot / Th. Ponchon), U. Paris Ouest Nanterre / Paris Sorbonne. Paris, 14-15/03/2014.

4.3 Diskursmarker und Partikeln: Germanische Sprachen, kontrastive und allgemeine Linguistik

4.3.1 Publikationen

Herausgeberschaften

- Modicom, Pierre-Yves & Olivier Duplâtre (eds.). 2020. *Information-structural perspectives on discourse particles*, vol. 213 Studies in Language Companion Series. Amsterdam: John Benjamins. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02885296>

Beiträge

- Modicom, Pierre-Yves. 2026b. German modal particles and recent typological perspectives on epistemicity and assertions. *Linguistik Online* 146(5). 61–81. doi: 10.13092/hqj7nt52. URL <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/13586>
- Modicom, Pierre-Yves. 2026c. Modal particles as test case for multi-layer approaches to commitment and assertion. *Evolutionary Linguistic Theory* 7. 00062. doi: doi:10.1075/elt.00062.mod
- Modicom, Pierre-Yves. 2026a. Expressivity in French. In Daniel Gutzmann & Katharina Turgay (eds.), *Oxford Handbook of Expressivity*, 931–950. Oxford: Oxford University Press. doi: doi:10.1093/oxfordhb/9780198869450.013.0044
- Modicom, Pierre-Yves. 2024a. Adverbes concessifs et adverbes adversatifs : questions d'incidence. *Les cahiers de praxématique* 82. 9346. doi: 10.4000/12evy. URL <https://hal.science/hal-04722592>
- Paillard, Denis & Pierre-Yves Modicom. 2023. Déjà et compagnie : description de marqueurs dans différentes langues. Introduction. *ELAD-SILDA* 8. URL <https://shs.hal.science/halshs-04319212>
- Modicom, Pierre-Yves. 2022c. Modal particles in questions and wh-sensitivity. In Remus Gergel, Ingo Reich & Augustin Speyer (eds.), *Particles in German, English, and beyond*, vol. 224 Studies in Language Companion Studies, 269–296. Amsterdam: John Benjamins. URL hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03760547
- Modicom, Pierre-Yves. 2019a. Deutsche Modalpartikeln in Befehlssätzen: Intersubjektivität, Deontik und Satzmodusspezifizierung. *Studia Germanica Gedanensia* 41. 51–61. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522395>
- Modicom, Pierre-Yves. 2018. Modalpartikeln, Urteilsakt und Satzmodus. In Elisabeth Leiss & Sonja Zeman (eds.), *Zukunft der Grammatik und Grammatik der Zukunft. Festschrift zum 80. Geburtstag von Werner Abraham* (Studien zur deutschen Grammatik 92), 291–310. Tübingen: Stauffenburg. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522476>

- Modicom, Pierre-Yves. 2017b. L'allemand WOHL et ses équivalents en français. *Langages* 207(3). 97–104. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01592367>. (Comparaison des marqueurs discursifs", ed. Denis Paillard)
- Modicom, Pierre-Yves. 2016d. Wann fängt Austausch an? Sprachliche Dialogizität über Sprechakte hinaus. In Maude Fagot-Williams & Silvia Richter (eds.), *Zum Phänomen des Austauschs in den Geisteswissenschaften / Les phénomènes de l'échange dans les sciences humaines*, 11–29. Berne: Peter Lang. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01570500>
- Modicom, Pierre-Yves. 2014. Les théories de la prise en charge au prisme des particules modales de l'allemand. *ELIS - Échanges linguistiques en Sorbonne* 2. 61–80. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01090454>
- Modicom, Pierre-Yves. 2012b. Shared knowledge and epistemic reductionism: The covert semantics of the German modal particles. In Werner Abraham & Elisabeth Leiss (eds.), *Covert Patterns of Modality*, 281–311. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01076016>
- Modicom, Pierre-Yves. 2012a. The epistemological treatment of information and the interpersonal distribution of belief in language: German modal particles and the typological challenge. In Werner Abraham & Elisabeth Leiss (eds.), *Modality and Theory of Mind Elements across Languages*, 361–382. Berlin : DeGruyter. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02860122>. (=Trends in Linguistics, 243)

4.3.2 Tagungen

- 2025 (in Zusammenarbeit mit Olivier Duplâtre). Workshop "Issues in the formal and functional typology of focus", Societas Linguistica Europaea 58, Bordeaux, 26-29/08/2025.
- 2018 (in Zusammenarbeit mit Olivier Duplâtre). Workshop Discourse Particles and Information Structure, Societas Linguistica Europaea 51, Tallinn, 31/08-01/09/2018.
- 2018 (in Zusammenarbeit mit L. Gautier und H. Vinckel-Roisin). Workshop Facettenreichtum der deutschen Sprache, Martine Dalmas zum 65., Paris, Sorbonne Universität, 18/05/2018.

4.3.3 Vorträge

- 2026. Quatre Êncoreën suédois : entre plasticité et spécialisation sémantique. Encore et compagnie (org. T. Bottineau / F. Ashino / E. Vladimirska), Paris, 13/03/26.
- 2022. First person vs. second person: A relevant factor in the pragmaticalization of verbs of speech and thought? A view from three mainland Scandinavian languages. Verbs of thought and speech: Pragmaticalization

paths across languages (org. A. Padal Pardin / E. Garzon Fontalvo / B. Gonzalez Saavedra / R. Verano Liano), Salamanca, 07/09/2022.

- 2021 [inv.]. German Modal Particles and recent typological perspectives on epistemicity and assertions. Workshop *Ways of expressing modality. German modal particles from a comparative perspective* (org. F. Cognola, R. Hinterhölzl, P. Paschke), U. Ca'Foscari Venezia, 15-16/10/2021.
- 2021 [inv.]. Intersubjektiver Abgleich: Historische und theoretische Perspektiven. Workshop *Produzenten- und rezipientenorientierte Syntax und Semantik in Texten des 8. bis 18. Jahrhunderts* (org. D. Pasques / Cl. Wich-Reif), Bonn / online, 24-26/06/2021.
- 2020 [inv.]. Particules modales et types d'énoncés en allemand: syntaxe, sémantique, prosodie, Séminaire ERIAC *L'intersubjectivité* (org. S. Hancil), U. Rouen / online, 16/11/ 2020.
- 2019. German modal particles in exclamative utterances. *Societas Linguistica Europaea* 52, Leipzig, 21-24/08/2019.
- 2019. Modal particles in questions and WH-sensitivity: A view from French and German. Workshop *Particles in English, German and Beyond* (org. R. Gergel / I. Reich / A. Speyer), Saarbrücken, Universität des Saarlandes, 21-22/01/2019.
- 2018. Deutsche Modalpartikeln in Imperativssätzen: Intersubjektivität, Deontik und Satzmodusspezifizierung. Internationaler Arbeitskreis Modalität im Deutschen, *Modalität und Aspektualität / Temporalität aus deutscher und kontrastiver Sicht* (org. A. Katny), Gdansk, 28-29/09/2018.
- 2018. Circulations de marqueurs discursifs entre langues germaniques: quelques enseignements sémantiques, AGES 51 *Voyages, migrations, mobilités*, Paris, 07/06/2018.
- 2017. Scalarity, degree and epistemicity: a comparison between German and Norwegian discourse particles. SLE 50, ETH Zurich, 11/09/2017.
- 2015. « Mots du dire », point de vue et partialité du dire: analyse d'un groupe de marqueurs métalinguistiques en allemand. *Le Métalinguistique comme lieu et source d'hétérogénéité(s)* (org. R. Camus / S. de Vogüé / K. Dolar / C. Mellet / F. Sitri), univ. Paris Ouest Nanterre, 12/12/2015.
- 2015. Marquage syntaxique de l'argumentation et catégorisation des mots du discours en allemand. Argage 2015, UniL (Lausanne), 11/09/2015.
- 2015. Everything is a matter of point of view : Pseudo-connectives, viewpoint markers and the German prefield. SLE 48, Leiden, 3/09/2015.
- 2015. From Aspectual to Modal Scales? A tale of two and half Germanic modal particles. Workshop *Tense, Aspect, Modality, Evidentiality: (De)Constructing verbal categories* (org. G. Jaudhuin / E. Melac) Univ. Paris 3, 3/04/2015.

- 2015. Wann fängt Austausch an? Anmerkungen über Dialogizität, ihre kognitiven Grundlagen und ihre Realisierung im Deutschen. Nachwuchstagung GIRAF-IFFD 2015 *Der Austausch: Interdisziplinäre Perspektiven* (org. M. Fagot-Williams / S. Richter), Universität des Saarlandes, 19-20/02/2015.
- 2011. Shared knowledge, deixis and covert modal polyfunctionality: the case of German bi-affirmatives particles. Workshop *Covert Patterns of Modality* (org. W. Abraham / E. Leiss), SLE 44, Logroño, 8-11/09/2011.
- 2011. Morphosyntaxe de la prise en charge énonciative: le cas des particules modales de l'allemand. *Les Modalités / Types of Modality*, Rouen (org. C. Filippi-Deswelle / A.I. Ribera), 12-13/05/2011.

4.4 Kontext und Gesellschaft / sonstige germanistische Publikationen

4.4.1 Publikationen

Herausgeberschaften

- Modicom, Pierre-Yves (ed.). 2025b. *Libre pensée, démocratie, socialisme: Textes choisis de Max Sievers*. IRELP
- Coignard, Tristan & Pierre-Yves Modicom (eds.). 2024. *Rootedness and acculturation*. Bielefeld: transcript Verlag. doi: doi:10.1515/9783839473597. URL <https://doi.org/10.1515/9783839473597>
- Baisez, Olivier, Pierre-Yves Modicom & Bénédicte Terrisse (eds.). 2022. *Empörung, Revolte, Emotion: Emotionsforschung aus der Perspektive der German Studies*, vol. 50 Éditions Lendemains. Tübingen: Narr. URL <https://shs.hal.science/hal-03670957>
(Rezension: Raulet, Gérard. 2022. L'émotionalité dans les sciences sociales. *Allemagne d'Aujourd'hui* 242. 20–24. doi: <https://doi.org/10.3917/all.242.0020>)

Beiträge

- Modicom, Pierre-Yves & Tristan Coignard. 2024. Rooted, Acculturated, Assimilated?: German-Americans and the Challenges of Integration (1883–1918). In *Rootedness and Acculturation: Experiences from German Immigrant Communities in the USA, 1883-1918*, 7–26. transcript Verlag. URL <https://hal.science/hal-04682889>
- Modicom, Pierre-Yves. 2022d. US-amerikanische Jiddische und Pennsylvania-Deutsche Medien zwischen lokaler Verankerung und Transnationalisierung. *Études Germaniques* 76(3). 379–398. URL <https://shs.hal.science/halshs-03559078>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020b. Déjouer, rejouer la phrase: Sur la syntaxe de HAFEN. In Clément Fradin, Bertrand Badiou & Werner Wögerbauer (eds.), *Paul Celan* (Cahiers de L’Herne 130), 133–144. Paris: L’Herne. URL <https://shs.hal.science/halshs-03112780>
- Modicom, Pierre-Yves. 2017c. Verantwortung für die Sprache: Victor Klemperer und die politische Sprachkritik in der DDR. *Nouveaux Cahiers d’Allemand : Revue de linguistique et de didactique* 35(1). 35–49. URL <https://shs.hal.science/halshs-01570499>
- Modicom, Pierre-Yves. 2015. Zur kommunikativen Logik der Satire. Semantisch-pragmatische Bemerkungen über ›Die letzten Tage der Menschheit‹ von Karl Kraus. *Sprachkunst* 43(1-2). 41–65. URL <https://shs.hal.science/halshs-01570498>
- Modicom, Pierre-Yves. 2013. Dialogues du cogito : Polyphonie et argumentation chez Descartes et Husserl. In Daniela Pirazzini & Annika Schieffman (eds.), *Dialogizität in der Argumentation. Eine multidisziplinäre Betrachtung*, 69–87. Bern: Peter Lang. URL <https://shs.hal.science/hal-02794689>

4.4.2 Tagungen

- 2026 (mit M. Damiens, S. Goepper). Une transition écologique sous tension : pays, paysages, usages dans l'Allemagne contemporaine. Lyon, 25-26/06/2026.
- 2025 (mit C. Patin). Transferts matériels, discursifs et linguistiques dans le domaine du thé de 1856 à nos jours. Lyon, 18-19/06/2025.
- 2021 (mit T. Coignard). Verwurzelung und Akkulturation. Erfahrungen deutscher Migranten in den USA (1883-1918), Université Bordeaux-Montaigne, 14-15/10/2021.

4.4.3 Vorträge

- 2025. Décrire un sencha : étude de corpus français et allemands. *Transferts matériels, linguistiques et discursifs autour du thé* (org. P.Y.M. / Cléa Patin), Lyon, 06/06/2025.
- 2023. La phrase du Faust de 1587 : histoire du texte et syntaxe descriptive. *Schwerpunkt Deutschland* (org. Laurence Guillon / CIERA), Lyon, 15/12/2023.
- 2022. Syntaxe de la période en danois moderne précoce: corrélation, dislocation et anaphore dans la première traduction danoise du Faust de 1587. *La période en allemand et en français, 15e-21e siècles* (org. M. Lefèvre / D. Pasques), Montpellier, 17-19/11/2022.
- 2022. Periodic style and the syntax of aboutness topics in Early New High German and Early Modern Danish, *International Conference of Historical Linguistics 25*, Oxford, 1-5/08/2022.
- 2019. Pratiques médiatiques et conservation linguistique en milieu pluri-lingue: le cas des langues germaniques d'héritage en Amérique du Nord. *Pratiques médiatiques et dynamiques transnationales en Europe (XVIIIe-XXIe siècle)* (org. T. Coignard / L. Portes), Bordeaux, 4-6/06/2019.
- 2018. Das mehrsprachige Klassenzimmer: enjeux de la didactique de la linguistique dans des classes multilingues. *AGES 51: Voyages, migrations, mobilités*, Paris, 8/06/2018.
- 2011. Dialogues du cogito: polyphonie et argumentation chez Descartes et Husserl. 32. *Deutscher Romanistentag, AG Dialogizität in der Argumentation* (org. A. Schiemann / D. Pirazzini), Berlin 25-28/09/2011.

4.5 Geschichte und Epistemologie der Sprachwissenschaft

4.5.1 Beiträge

- Modicom, Pierre-Yves. 2025a. Grammaires génératives, opérations minimales et LLM : vrais et faux problèmes. *Intellectica - La revue de l'Association pour la Recherche sur les sciences de la Cognition (ARCo)* 2024(2). 119–133. URL <https://shs.hal.science/halshs-04925051>
- Modicom, Pierre-Yves. 2024d. Un Fourquet peut en cacher un autre : L'ordre des éléments de la phrase en germanique ancien, laboratoire d'une syntaxe constructionnelle du germanique. In Thérèse Robin & Hans-Werner Eroms (eds.), *La chute du mur des idées reçues / Der Fall der Mauer festgefügtter Ansichten Jean Fourquet grammairien et médiéviste*, Peter Lang. URL <https://shs.hal.science/halshs-04787328>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020d. Qu'est-ce qu'une machine linguistique? Épistémologie de la technique et linguistique instrumentée. In Johannes Dahm, Ruth Lambertz-Pollan, Maiwenn Roudaut & Bénédicte Terrisse (eds.), *Maschinen-Machines: Les machines dans l'espace germanique, de l'automate de Kempelen à Kraftwerk*, 361–378. Rennes: Presses universitaires de Rennes. URL <https://shs.hal.science/halshs-03112784>
- Modicom, Pierre-Yves. 2019c. Vie des structures et vies du structuralisme: À propos de la correspondance entre Roman Jakobson et Claude Lévi-Strauss. *Nouveaux Cahiers d'Allemand : Revue de linguistique et de didactique* 37(1). 53–59. URL <https://shs.hal.science/hal-02522396>

4.5.2 Vorträge

- 2026 (inv.). The Sound of the Waves : Linguistic Theory and Northern Mediterranean Multilingualism. Journée d'étude Multilingualism and multiculturalism in Europe, Lyon, 7/05/2026
- 2023. Grammaires génératives, opérations minimales et LLM: vrais et faux problèmes. *Penser et créer avec les IA génératives* (resp. A. Gefen / CulturIA). Paris, 29/06/2023
- 2017. L'épistémologie des objets techniques et la nouvelle linguistique de corpus : enjeux pour la linguistique de l'allemand. AGES 49 *Maschinen, Machines*, Nantes, 10/06/2017.
- 2013. Emergence and Normativity. Workshop *Normativity in Language* (org. A. Backus / M. Simonovic). SLE 46, Split, 18-21/09/2013.

4.6 Rezensionen

- 2026: LinguistList - Cl. M. Riehl, German as a Heritage Language. Contact, Variation and Maintenance (2026, CUP). URL: <https://linguistlist.org/issues/37/2683/>
- 2024: LinguistList - K. De Clercq / L. Haegeman / T. Lohndal / Chr. Meklenborg (eds.), Adverbial Resumption in Verb Second Languages (2023, OUP). URL: <https://linguistlist.org/issues/35/2289/>
- 2022b: Nouveaux Cahiers d'Allemand: Stev. Schoonjans, Schwierige Wörtchen leicht übersetzt! Modalpartikeln und sinnverwandte Ausdrücke im Deutschen, Englischen, Niederländischen und Französischen (2022, Böhlau), in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 40, 198-200.
- 2022: LinguistList – Chr. Meklenborg / S. Wolfe (eds.), Continuity and variation in Germanic and Romance (2021, OUP)
URL : <https://linguistlist.org/issues/33/33-547>
- 2021b: Nouveaux Cahiers d'Allemand – A.-L. Daux-Combaudon / A. Larrory-Wunder (eds.), Kurze Formen in der Sprache / Formes brèves dans la langue (2020, Narr), in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 39/3, 372-375.
- 2021a: LinguistList – M.T. Putnam / B.R. Page (eds.), The Cambridge Handbook of Germanic Linguistics (2020, CUP)
URL : <https://linguistlist.org/issues/32.1390/>
- 2020: LinguistList – H. Narrog / B. Heine (eds.), Grammaticalization from a typological perspective (2018, OUP)
URL : <https://linguistlist.org/issues/31/31-67.html>
- 2018: LinguistList – Ch. Fedriani / A. Sanso (eds.), Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles (2017, John Benjamins)
URL : <https://linguistlist.org/issues/29/29-3908.html>
- 2017 : Nouveaux Cahiers d'Allemand - E. Breindl / A. Volodina Anna / U. H. Wassner, Handbuch der deutschen Konnektoren. Teil 2 : Semantik der deutschen Satzverknüpfen (2014, De Gruyter), in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 35/1, 110-113.
- 2015 : LinguistList - S. Müller, Modalpartikeln (2015, Winter Verlag)
URL: <http://linguistlist.org/issues/26/26-3201.html>
S. Müller, Modalpartikeln (2015, Winter Verlag) in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 33/4, 461-463
- 2014: LinguistList - J.W. Underhill, Humboldt, Language and Worldview (2013, Edinburgh UP)
URL: <http://linguistlist.org/issues/25/25-1821.html>
- 2013 : LinguistList - M. Forster, After Herder : Philosophy of Language in the German Tradition (2012, Oxford UP)
URL: <http://linguistlist.org/issues/24/24-3072.html>

- 2012 : LinguistList - M. Aumüller (ed.), Narrativität als Begriff. Analysen und Anwendungsbeispiele zwischen philologischer und anthropologischer Orientierung (2012, De Gruyter)
URL : <http://linguistlist.org/pubs/reviews/get-review.cfm?SubID=4554757>
- 2011c: LinguistList - J. Malpas (ed.), Dialogues with Davidson. Acting, Interpreting, Understanding (2011, MIT Press)
URL : <http://linguistlist.org/issues/22/22-4043.html>
- 2011b: LinguistList - J. St. Andre (ed.), Thinking through Translation with Metaphors (2010, St. Jerome Publishing)
URL: <https://linguistlist.org/issues/22/22-3010.html>
- 2011a: LinguistList - Y. Senderowicz, Controversies and the Metaphysics of Mind (2010, John Benjamins)
URL: <http://linguistlist.org/pubs/reviews/get-review.cfm?SubID=4494077>

4.7 Wissenschaftsvermittlung

4.7.1 Einführungstexte

2024: Grammaire progressive de l'allemand, Paris: Ophrys (308 p.), ISBN 978-2-7080-1685-9.

2022: La prosodie, au cœur de la métrique de langue allemande", in *Méthode de pratique pour l'harmonisation du choral d'après Johann Sebastian Bach* (B. Rattini, ed.), Éditions Delatour, XXI-XXIV.

2021: Catégories linguistiques et catégories mentales", ATALA 21, *Qu'apprend-on quand on apprend des langues?* (J.-M. Hémion / R. Le Roux, eds.), 53-60.

4.7.2 Vorträge

- 2025: Nouveaux discours du thé d'origine", Club Durabilité / Commerce Equitable France, Paris, 17/10/2025.
- 2025: "De la CIA à l'intelligentsia: avatars de l'intelligence dans quelques langues". Fête de la Science, Lyon, 07/10/2025.
- 2023: "Questions de point de vue: Positionnements épistémiques, positionnements argumentatifs", Jahrestreffen der Deutschlehrer auf post-Abitur-Ebene, Lyon, 24. April 2023.
- 2023: L'allemand et ses dialectes", Podiumsdiskussion über Muttersprachen, Dachverband der multinationalen Einwohnervereine von Saint-Etienne (Collectif Stéphanois d'Ailleurs), Saint-Étienne, 28. Februar 2023.

4.7.3 Medien

- 2025: Thés sencha, umami, grands crus... Comment le marketing invente de nouveaux discours", The Conversation France, 16/06/2025. <https://theconversation.com/thes-sencha-umami-grands-crus-comment-le-marketing-invente-de-nouveaux-discours-256725>

- 2025: Ce que révèle le nom des coalitions politiques, en Allemagne et ailleurs", The Conversation France, 04/03/2025. <https://theconversation.com/ce-que-revele-le-nom-des-coalitions-politiques-en-allemande-et-ailleurs-250307>
- 2023: Chat GPT ou le perroquet grammairien", AOC, 14/11/2023. <https://aoc.media/analyse/2023/11/13/chat-gpt-ou-le-perroquet-grammairien/>
- 2022: Piss off? Annoy? Shit on? Why Macron's use of the French swear word 'emmerder' is so hard to translate", The Conversation, 10/01/2022. <https://theconversation.com/piss-off-annoy-shit-on-why-macrons-use-of-the-french-swear-word-emmerder-is-so-hard-to-translate-174627>.
Irriter ne suffit pas: ce que le désarroi de la presse étrangère nous dit de l'« emmerder » présidentiel", The Conversation, 18/10/2022. <https://theconversation.com/irriter-ne-suffit-pas-ce-que-le-desarroi-de-la-presse-etrangere-nous-dit-de-l-emmerder-presidentiel-175083>
- 2021b: Ün soupçon de vérité", AOC, 26/10/2021. <https://aoc.media/opinion/2021/10/25/un-soupcon-de-verite/>
- 2021a: "« Pas de souci » : retour sur une expression mal-aimée", The Conversation France, 01/09/2021. <https://theconversation.com/pas-de-souci-retour-sur-une-expression-mal-aimee-164361>
Pas de souci! The French war on saying 'no worries'The Conversation, 06/10/2021. <https://theconversation.com/pas-de-souci-the-french-war-on-saying-no-worries-168878>
Echo: ABC Radio Melbourne, *Evenings*, interv. David Astle (20 min.), 03/11/2021.
Le Monde, Pas de souci", histoire d'une expression dévoyée et fourre-tout (Cl. Cini), 10/11/2021.
Sidney Morning Herald, No worries mate: why the French are worried about this phrase"(D. Astle), 19/11/2021. <https://www.smh.com.au/culture/books/no-worries-mate-why-the-french-are-worried-about-this-phrase-20211115-p5990d.html>